

DEWALT®

XR®

511120 - 61 SK

Preložené z pôvodného návodu

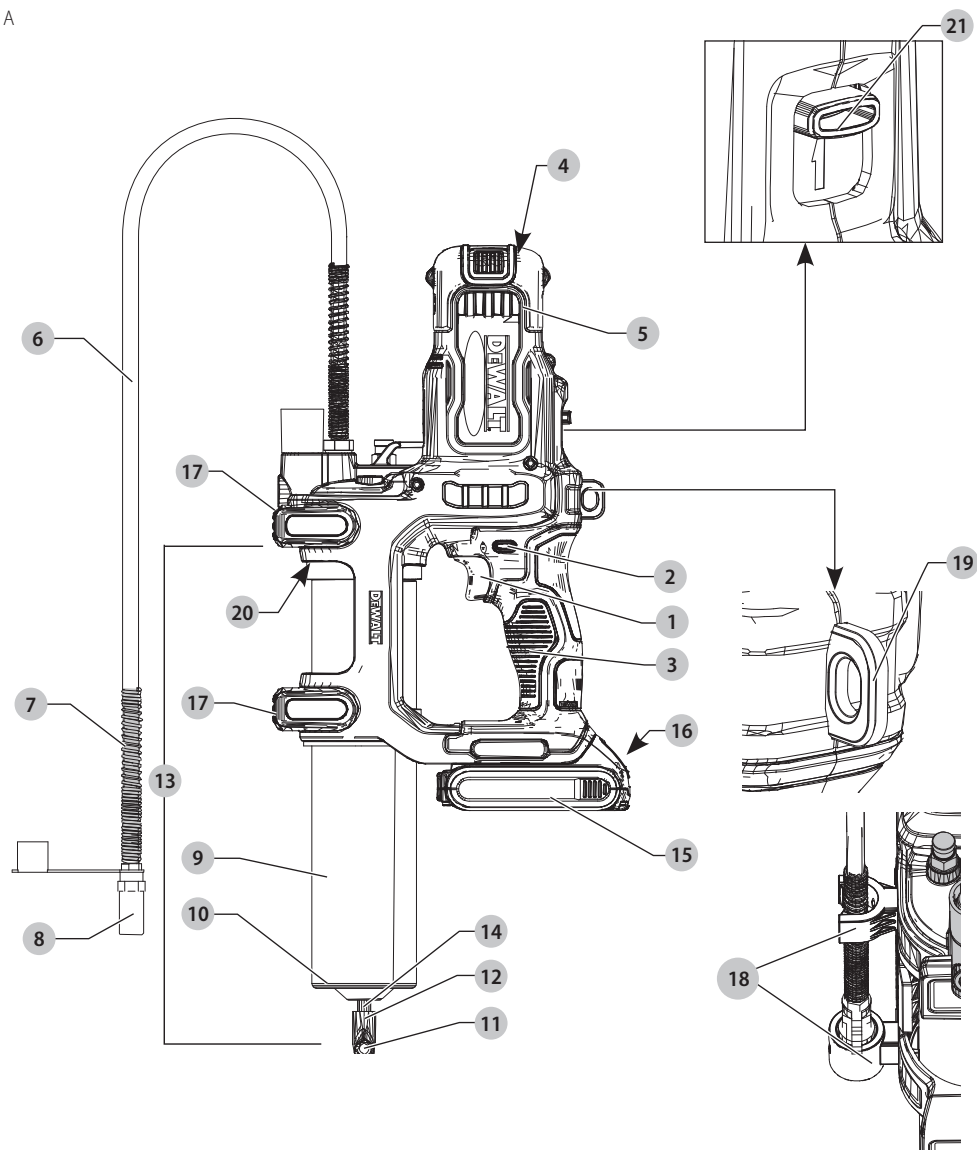


www.DEWALT.com

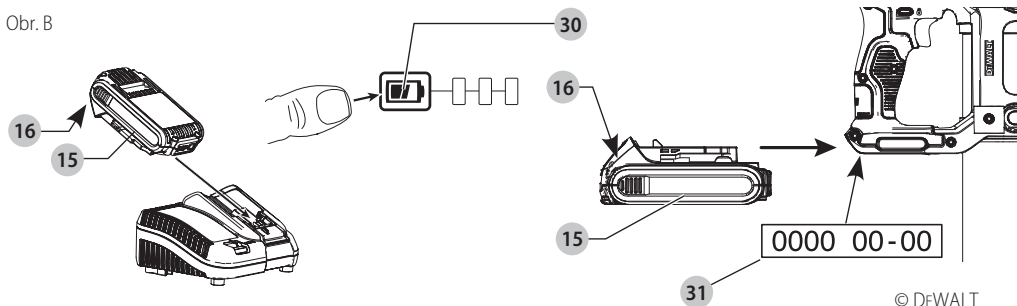
DCGG581

EÚ: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

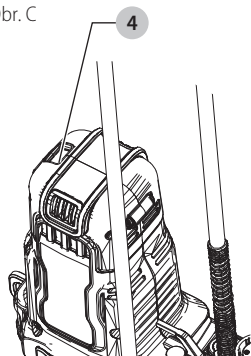
Obr. A



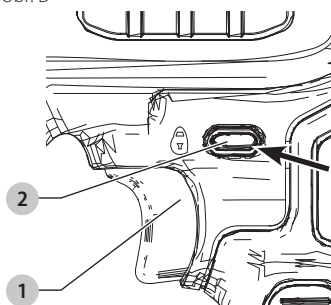
Obr. B



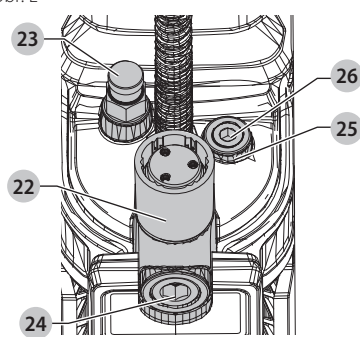
Obr. C



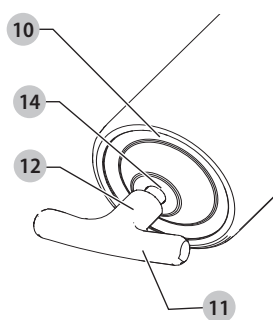
Obr. D



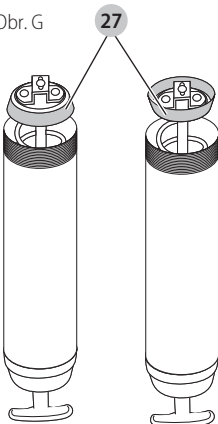
Obr. E



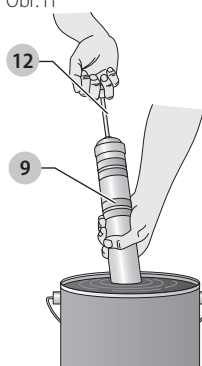
Obr. F



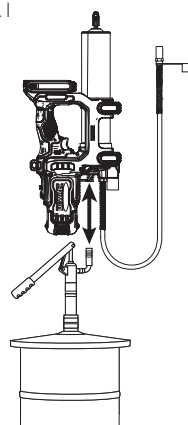
Obr. G



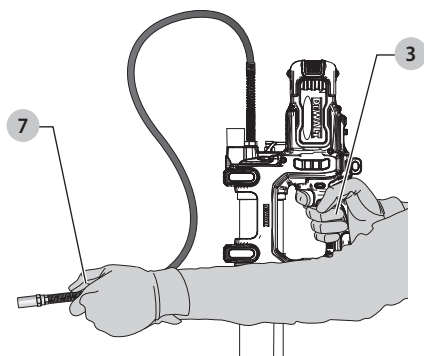
Obr. H



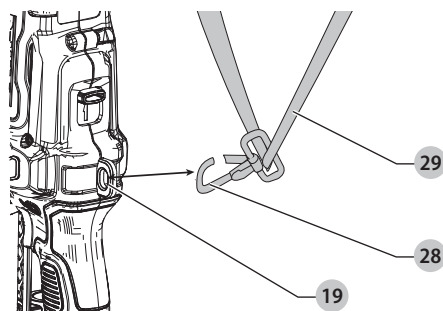
Obr. I



Obr. J



Obr. K



MAZACÍ LIS NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM

DCGG581

Dokumenty dostupné online

www.2helpU.com/DoC/ alebo

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pre priamy prístup nahradte „xxx“ číslom modelu výrobku uvedeného na štítku výrobku alebo na obale.

- Návod na použitie
- Vyhlásenie o zhode (DoC)
- Údaje o emisiách výrobku (PED): Informácie k hlučnosti, vibráciám a prachu (neplatí pre všetky výrobky)



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky nachádzajúcich sa v originálnom návode k náradíu alebo v samostatnom návode

k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstarat' kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

Technické údaje

DCGG581		
Napätie	V _{DC}	18
Typ		1
Typ akumulátora		Li-Ion
Maximálny výstupný tlak	Rýchlosť 1	690 bar (10 000 psi)
	Rýchlosť 2	345 bar (5 000 psi)
Maximálny prietok	Rýchlosť 1	85 ml/min
	Rýchlosť 2	255 ml/min
Typ maziva	Až do NLGI č. 2	
Kapacita mazacieho tuku	Velkokapacitný	g 450
	Velkost' kartuše	g 400
Dĺžka hadice	cm	120
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,45



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

▲ NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **lahkého alebo stredne vážneho zranenia**.



POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť** k poškodeniu zariadenia.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

▲ VAROVANIE: Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**

Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.

b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí sa musí v napájacom obvode použiť prúdový chránič (RCD).**

Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmykovú pracovnú obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zdroja napätia a/alebo pred vložení akumulátora a tiež pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia sa práca vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, s týmto náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo, ak je to možné, z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby toto náradie použili osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nequalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelmi sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

h) **Udržiavajte rukoväti a všetky úchopové povrchy čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Použitie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba

- Nabíjajte len v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnosť prevádzky elektrického náradia.
- Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Ďalšie špecifické bezpečnostné predpisy pre mazacie lis

- **Súčasti náradia alebo zostava hadice môžu prasknúť vplyvom vysokého tlaku. Môže vzniknúť riziko vážneho zranenia.** Pred použitím náradie a zostavu hadice vždy prezrite z hľadiska poškodenia alebo opotrebovania. Náradie nikdy

nepoužívajte s akoukoľvek poškodenou alebo opotrebovanou časťou.

- **Používajte len ohybné hadice schválené firmou DEWALT.** Hadicu držte len za bezpečnostný pružinový kryt ohybnej hadice, aby sa predišlo vážnemu zraneniu.
- **Pri zalomení hadice alebo na poškodení hadice môže dôjsť k prasknutiu a v dôsledku toho k vážnemu zraneniu.** Ak hadice vykazuje prvé známky opotrebovania, zalomenia alebo poškodenia, vymeňte ju.
- **Používajte len mazací tuk odporúčaný v tomto návode (pozrite Technické údaje).**
- **Je nutné dodržiavať pokyny bezpečnostného listu mazacieho tuku.** Nedodržiavanie pokynov môže mať za následok zranenie.
- **Aby sa obmedzilo riziko vážneho zranenia, mazací lis nepoužívajte okolo a na pohyblivých častiach, mechanizmoch alebo zariadení v chode.**
- **Vetracie otvory často zakrývajú pohybujuce sa súčasti, a preto do týchto otvorov nekladajte žiadne predmety.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

▲ VAROVANIE: Nebezpečenstvo vstreknutia alebo vážneho zranenia. Pri prasknutí súčastí môže dôjsť k vstreknutiu mazacieho tuku do pokožky alebo do očí a vzniku vážneho zranenia alebo infekcie. **Neošetrujte ako obvyčajné porezanie. Okamžite vyhľadajte lekárske ošetrenie.**

▲ VAROVANIE: Výstup môže byť vysokotlakový. Nesmerujte výstup na seba alebo na iné osoby.

▲ VAROVANIE: Mazací lis môže vytvárať vysoký tlak – až 690 bar (10 000 psi). Počas prevádzky používajte vždy rukavice. Ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nechránenej gumovej časti hadice.

▲ VAROVANIE: Mazacie tuky a mazivá môžu byť horľavé. Nevystavujte pôsobeniu plameňov alebo zdrojov tepla. Venujte pozornosť všetkým varovaniam a pokynom výrobcu mazacieho tuku a maziva.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia osôb striekajúcim mazivom ako napríklad mazací tuk.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím výrobku.

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory:

Akumulátor	(kg)	Akumulátor	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Pozrite návod pre nabíjačku/akumulátor, kde nájdete ďalšie informácie.

Je možné používať tieto nabíjačky: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104

Značky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla.



Používateľ musí používať vhodnú ochranu sluchu a zraku.

Umiestnenie dátového kódu (Obr. B)

Dátumový kód výroby **31** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (Obr. A, E)

▲ VAROVANIE: Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

Obr. A

- 1 Spúšťač spínača s plynulou reguláciou rýchlosti
- 2 Odistovacie tlačidlo
- 3 Rukoväť
- 4 Pracovné LED svetidlo
- 5 Kryt motora
- 6 Ohybná hadica
- 7 Bezpečnostný pružinový kryt ohybnej hadice
- 8 Spojka ohybnej hadice
- 9 Rúrka na mazací tuk
- 10 Viečko rúrky na mazací tuk
- 11 Rukoväť rúrky na mazací tuk
- 12 Tyčka rúrky na mazací tuk
- 13 Zostava rúrky na mazací tuk
- 14 Prídružná drážka
- 15 Akumulátor
- 16 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 17 Gumové nohy
- 18 Príchytka hadice
- 19 Držiak plecného popruhu
- 20 Priehľbená rúrka na mazací tuk
- 21 Volič rýchlosti

Obr. E

- 22 Prepúšťací ventil tlaku
- 23 Odvzdušňovací ventil
- 24 Spätný ventil
- 25 Plniaca prípojka 1/8" NPT
- 26 Zátková plniacej prípojky 1/8" NPT

Určené použitie

Váš mazací lis DCGG581 je určený na profesionálne dávkovanie maziva.

Nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tento mazací lis je elektrickým náradím na profesionálne použitie.

Nedovoľte deťom, aby sa dostali do kontaktu s týmto náradím. Ak používajú toto náradie neskusené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Malé deti a neskusené osoby. Toto náradie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskusenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto náradím bez dohľadu.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

▲ VAROVANIE: Používajte len akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (Obr. B)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor **15** úplne nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovňajte akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **16** a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (Obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom stavu nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa **30**. Svietiacia kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje stav nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo plnením mazacieho tuku náradie vždy

vypnite a vyjmite z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

LED pracovné svetidlo (Obr. C, D)

▲ UPOZORNENIE: Nepozerajte sa priamo do LED svetidla. Mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu zraku.

Ak sa náradie aktivuje stlačením spúšťacieho spínača **1**, automaticky sa rozsvieti LED pracovné svetidlo **4**. LED pracovné svetidlo sa vypne 60 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

Spínač s plynulou reguláciou rýchlosti (Obr. A, D)

Zaistovacie tlačidlo a spúšťací spínač

Váš mazací lis je vybavený zaistovacím tlačidlom **2**.

Zaistovacie tlačidlo **2** má na koncoch ikonu zaisteného stavu **0** alebo odisteného stavu **0n** na signalizáciu zaisteného alebo odisteného stavu spúšťacieho spínača.

1. Po zaistení spúšťacieho spínača **1** zatlačte zaistovacie tlačidlo z konca ikony zaisteného stavu **0** podľa obr. D.
2. **POZNÁMKA:** Vždy zaistíte spúšťací spínač **1** pri prenášaní alebo skladovaní náradia, aby ste zamedzili neúmyselnému spusteniu.
3. Po odistení spúšťacieho spínača **1** zatlačte zaistovacie tlačidlo **2** z konca ikony odisteného stavu **0n** podľa obr. D.
4. Stlačte spúšťací spínač **1**, aby došlo k spusteniu motora.
5. Uvoľnenie spúšťacieho spínača spôsobí vypnutie náradia.

POZNÁMKA: Spúšťací spínač s plynulou reguláciou rýchlosti ešte viac zvyšuje univerzálnosť náradia. Čím viac sa spúšťací spínač stlačí, tým vyššie je množstvo vydávaného mazacieho tuku.

▲ VAROVANIE: Toto náradie nie je vybavené žiadnym zariadením na zaistenie spúšťacieho spínača v polohe ZAPNUTÉ, a tento spínač nesmie byť nikdy zaistený v polohe ZAPNUTÉ.

Prepúšťací ventil tlaku (Obr. E)

Prepúšťací ventil tlaku **22** je z výroby nastavený na prepúšťanie tlaku vyššieho než 690 bar (10 000 psi). Mazací tuk vystupujúci z prepúšťacieho ventilu tlaku signalizuje nepriechodnosť maznice, vedenia alebo ložiska. Pokračovanie je možné až po úprave všetkých týchto stavov.

▲ VAROVANIE: Mazací lis môže vytvárať vysoký tlak. Prepúšťací ventil tlaku neodstraňujte ani s ním neoprávnene nemanipulujte. Mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu.

Inštalácia kartuše s mazacím tukom (Obr. A, E, F)

▲ VAROVANIE: Aby sa predišlo vážnemu zraneniu, pri inštalácii kartuše s mazacím tukom používajte rukavice.

1. Rukoväť rúrky na mazací tuk **11** potiahnite čo najviac von, potom zaistíte tyčku rúrky na mazací tuk **12** v prídržnej drážke **14** vychýlením tyčky do strany. Dbajte na spoľahlivé zaistenie tyčky v drážke, aby sa neuvoľnila.
2. Vyskrutkujte zostavu rúrky na mazací tuk **13** z mazacieho lisu.
3. Snímte plastové viečko z kartuše s mazacím tukom, potom zasuňte kartušu otvoreným koncom do rúrky na mazací tuk **9**.
4. Snímte tesnenie z druhej strany kartuše s mazacím tukom.
5. Zostavu rúrky na mazací tuk **13** zaskrutkujte späť do mazacieho lisu a dôkladne ju utiahnite.
6. Uvoľnite tyčku rúrky na mazací tuk **12** z prídržnej drážky **14** a pomaly ju zatlačte späť do rúrky.

7. Odvzdušňovacím ventilom (23, obr. E) odstráňte všetok vzduch, ktorý sa môže zachytiť v kartuši. Pozrite **Odstránenie vzduchových bublín**.

DÔLEŽITÉ: Ak sú v mazive vzduchové bubliny, mazací lis nebude fungovať správne.

Vynatie prázdnej kartuše s mazacím tukom (Obr. A, F)

1. Rukoväť rúrky na mazací tuk (11) potiahnite čo najviac von, potom zaistíte tyčku rúrky na mazací tuk (12) v prídržnej drážke (14) vychýlením tyčky do strany. Dbajte na spoľahlivé zaistenie tyčky v drážke, aby sa neuvolnila.
2. Vyskrutkujte zostavu rúrky na mazací tuk (13) z mazacieho lisu a snímte.
3. Pomaly uvoľnite rukoväť rúrky na mazací tuk (11), aby sa prázdna kartuša vysunula z rúrky na mazací tuk.

Plnenie mazacieho lisu z veľkokapacitnej nádoby (Obr. A, E-I)

Príprava mazacieho lisu na plnenie nasávaním a plniacim čerpadlom (Obr. A, G-I)

POZNÁMKA: Pred zahájením tohto procesu dbajte na to, aby v mazacom lise nebol mazací tuk.

1. Vyskrutkujte rúrku na mazací tuk (9) zo zostavy rúrky na mazací tuk (13).
2. Rukoväť rúrky na mazací tuk (11) zatlačte smerom k skriní motora (5), z rúrky sa vysunie gumové tesnenie (27).
3. Palcom a ukazováčikom preklopte gumové tesnenie (27) zozadu dopredu. Pozrite obr. G.

POZNÁMKA: Tesnenie vytvorí misku, ktorá musí byť otvorená smerom ku skriní motora (5) (obr. A), keď je pripravené na plnenie nasávaním a plniacim čerpadlom.

4. Zatiahnite za rukoväť rúrky na mazací tuk (11) a gumové tesnenie (27) nechajte zasunúť späť do rúrky na mazací tuk (9).

Plnenie nasávaním z veľkokapacitnej nádoby (Obr. A, E-I)

1. Otvorený koniec zostavy rúrky na mazací tuk umiestnite do veľkokapacitnej nádoby s mazacím tukom.
2. Rukoväť rúrky na mazací tuk (11) pomaly ťahajte dozadu, aby sa do mazacieho lisu nasal mazací tuk.

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby bol otvorený koniec zostavy rúrky na mazací tuk dostatočne hlboko v mazive, pretože inak by v rúrke na mazací tuk vznikali vzduchové bubliny.

3. Keď je tyčka rúrky na mazací tuk (12) úplne vytiahnutá, zaistíte ju v prídržnej drážke (14).
4. Zostavu rúrky na mazací tuk vyjmite z veľkokapacitnej nádoby s mazacím tukom a zotríte prebytočný mazací tuk.
5. Zaskrutkujte zostavu rúrky na mazací tuk (13) späť do mazacieho lisu.
6. Uvoľnite tyčku rúrky na mazací tuk (12) z prídržnej drážky (14) a pomaly ju zatlačte späť do rúrky.
7. Odvzdušňovacím ventilom (23, obr. E) odstráňte všetok vzduch, ktorý sa môže zachytiť v kartuši. Pozrite **Odstránenie vzduchových bublín**.

Plnenie plniacim čerpadlom z veľkokapacitnej nádoby (Obr. A, E, F, H, I)

Toto náradie sa dodáva s plniacou prípojkou 1/8" NPT (25, obr. E) na pripojenie nízkotlakovej plniacej spojky k jednotke.

VAROVANIE: K plniacej prípojke 1/8" NPT nikdy nepripájajte vysokotlakovú spojku. Mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu kvôli príliš vysokému tlaku. Používajte len nízkotlakové spojky.

UPOZORNENIE: Plniace čerpadlo sa musí správne prepojiť s prípojkou 1/8" NPT mazacieho lisu. Plniace čerpadlo nemôže fungovať v prípade nekompatibilných komponentov.

Inštalácia nízkotlakovej spojky (nedodáva sa s náradím)

1. Zostavu rúrky na mazací tuk (13) zaskrutkujte späť do mazacieho lisu a dôkladne ju utiahnite.
2. Rukoväť rúrky na mazací tuk (11) potiahnite čo najviac von, potom zaistíte tyčku rúrky na mazací tuk (12) v prídržnej drážke (14) vychýlením tyčky do strany. Dbajte na spoľahlivé zaistenie tyčky v drážke, aby sa neuvolnila.
3. Z plniacej prípojky odstráňte zátku plniacej prípojky 1/8" NPT (26).
4. Vhodnú nízkotlakovú spojku zaskrutkujte do plniacej prípojky 1/8" NPT (25).
5. Uvoľnite tyčku rúrky na mazací tuk (12) z prídržnej drážky (14) a pomaly ju zatlačte späť do rúrky.
6. Odvzdušňovacím ventilom (23) odstráňte všetok vzduch, ktorý sa môže zachytiť v kartuši. Pozrite **Odstránenie vzduchových bublín**.

Plnenie náradia nízkotlakovým plniacim čerpadlom (Obr. A, E, F, H, I)

1. Rukoväť rúrky na mazací tuk pomaly potiahnite dozadu a pootočte ju tak, aby sa zaistila.
- POZNÁMKA:** Nezaistíte tyčku v prídržnej drážke (14).
2. Nízkotlakovú prípojku mazacieho lisu pripojte k príslušnej nízkotlakovej prípojke na plniacom čerpadle. Tieto prípojky sa voči sebe NEZAISTIA. Toto zabraňuje prepĺneniu kartuše mazacieho lisu.
3. Plňte tak, aby sa tyčka vytlačila z rúrky na mazací tuk o cca 20 cm (8"). Nepreplňujte. Ak sa tyčka počas procesu plnenia nepohybuje, zastavte činnosť. Toto signalizuje, že tyčka nie je pripojená k piestu a pred pokračovaním je nutné zopakovať krok 1.
4. Pootočením tyčky uvoľnite a opatrne ju zatlačte späť do rúrky na mazací tuk.
5. Odvzdušňovacím ventilom (23) odstráňte všetok vzduch, ktorý sa môže zachytiť v kartuši. Pozrite **Odstránenie vzduchových bublín**.

Odstránenie vzduchových bublín (Obr. A, E)

DÔLEŽITÉ: Vzduchové bubliny v mazive môžu mať za následok nesprávnu funkciu mazacieho lisu. Vzduchové bubliny odstraňujte po každom plnení mazacieho lisu alebo vtedy, keď mazací lis nečerpá mazivo.

1. Vyskrutkujte odvzdušňovací ventil (23) bez toho, aby ste ho demontovali, a nechajte uniknúť všetok vzduch.
2. Uťahnite odvzdušňovací ventil (23).
3. Snímte krytku z ohybnej hadice (6) a potom na 10–20 sekúnd stlačte spúšťací spínač s plynulou reguláciou rýchlosti (1).
4. Ak hadicou neprúdi mazací tuk, zopakujte od kroku 1.

POZNÁMKA: Toto náradie sa testovalo vo výrobe, takže v rúrke na mazací tuk a v zostave hadice môže zostať malé množstvo mazacieho tuku. Pred prvým použitím sa odporúča náradie prečistiť mazacím tukom, ktorý sa bude používať.

POUŽITIE

Pokyny na použitie

▲ VAROVANIE: Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

Správna poloha rúk (Obr. J)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia tak, ako na uvedenom obrázku.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** držte náradie pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na pružinovom kryte ohybnej hadice 7 a druhú ruku na rukoväti 3 tak, ako je zobrazené.

Použitie mazacieho lisu (Obr. A)

▲ VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia osôb, pri zapínaní mazacieho lisu alebo pripájaní hadice k mazniciam vždy držte rukoväť.

1. Pri prevádzkovaní mazacieho lisu držte mazací lis za rukoväť 3 alebo ho postavte zvislo na stabilný povrch na jeho gumové nohy 17 a stále držte rukoväť.
2. Držte hadicu za bezpečnostný pružinový kryt ohybnej hadice 7, pripojte spojku ohybnej hadice 8 alebo inú vhodnú spojku na mazací tuk k príslušnej maznici.
3. Opatrne stlačte spúšťač spínač s plynulou reguláciou rýchlosti, aby sa zahájil proces plnenia. Po vytlačení správnej dávky mazacieho tuku uvoľníte spúšťač spínač a odpojte spojku od maznice.
4. Ak sa spojka neuvolní, vo vedení môže pretrvávajúť zvyškový tlak. Pohybom spojky zo strany na stranu je možné vypustiť zvyškový tlak a spojku odpojiť.
5. Ak je spojka príliš netesná alebo nedrží na maznici, je nutné ju vymeniť.

Voľba rýchlosti (Obr. A)

DCGG581 Mazací lis má k dispozícii dve rýchlosti, čo zvyšuje jeho univerzálnosť. **Rýchlosť 1** s vysokým tlakom a nízkym prietokom sa odporúča pre aplikácie, kde môže byť prítomné tesnenie. **Rýchlosť 2** s nízkym tlakom a vysokým prietokom sa odporúča pre všeobecné aplikácie mazania ako napríklad veľké ložiská alebo plnenie priestorov, kde je nutné veľké množstvo mazacieho tuku.

POZNÁMKA: Nevykonávajte zmenu rýchlosti, ak je náradie v chode. Pred zmenou rýchlosti vždy počkajte, pokiaľ sa náradie úplne nezastaví.

1. Na zvolenie **rýchlosti 1** s vysokým tlakom a nízkym prietokom vypnite náradie a nechajte ho zastaviť. Volič rýchlosti 21 posuňte hore smerom k skrině motora 5.
 2. Na zvolenie **rýchlosti 2** s nízkym tlakom a vysokým prietokom vypnite náradie a nechajte ho zastaviť. Volič rýchlosti 21 posuňte dole smerom k rukoväti 3.
- POZNÁMKA:** Ak náradie nemení rýchlosti, skontrolujte úplné zaistenie voliča rýchlosti v polohe **rýchlosti 1** alebo **rýchlosti 2**.

ÚDRŽBA

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou

príslušenstva alebo plnením mazacieho tuku náradie vždy vypnite a vyjmite z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

▲ VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením výrobku odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo, ak je to možné, vyberte akumulátor.

▲ VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte výrobok a jeho vetracie otvory (ak sú prítomné) vždy čisté. Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky.

▲ VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.

▲ VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí výrobku nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu narušiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Voliteľné príslušenstvo

▲ VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, sa s týmto výrobkom netestovalo. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT. Ďalšie informácie ohľadom vhodného príslušenstva vám poskytne predajca.

Upevnenie a nastavenie ramenného popruhu (Obr. K)

▲ VAROVANIE: Tento ramenný popruh sa musí zavesiť iba cez jedno plece a nie cez celé telo. Pozrite obr. K. Ramenný popruh sa odporúča pre akékoľvek náradie s celkovou hmotnosťou presahujúcou 6 kg (13 lbs). Celková hmotnosť zahŕňa náradie, príslušenstvo a akumulátor.

1. Pripevnite príchytку ramenného popruhu 28 k uchyteniu 19, ktoré sa nachádza na náradí priamo pred spínačom zapnuté/vypnuté tak, ako je zobrazené na obr. K.
2. Nastavte popruh 29 tak, aby vám prechádzal cez rameno a aby poskytoval správne vyváženú a podporu.

Ochrana životného prostredia



Výrobky/akumulátory sú recyklovateľné, ale ak sú označené preškrtnutou smetnou nádobou, nesmú sa vyhadzovať do normálneho domového odpadu.

Úplne vyberte akumulátory a oddelte ich, a ak je to možné, oddelte všetky svetelné zdroje od tohto výrobku. Používateľ zodpovedá za odstránenie osobných údajov z výrobku. Potom odpad odovzdajte do oficiálneho zberného strediska odpadu alebo participujúcej firme, kde ho často prijímajú zadarmo.

Obal je nutné zlikvidovať podľa vyznačeného kódu materiálu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny je nutné zlikvidovať iba v prípade, ak sa už nebude príslušný výrobok ďalej používať.

Postupy na likvidáciu odpadu si zistíte na miestnych úradoch. Ak chcete ďalšie informácie, navštívte stránky www.2helpU.com a naskenujte vyššie uvedený QR kód.

Odstraňovanie problémov

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Tyčku nie je možné zatiahnuť dozadu	Vytváranie podtlaku	Vyskrutkujte odvzdušňovací ventil, aby sa odstránil podtlak.
Tyčku nie je možné zatlačiť dopredu	Vytváranie tlaku	Vyskrutkujte odvzdušňovací ventil, aby sa odstránil tlak.
	Tyčka je naďalej pripojená k piestu	Uvoľnite otočením rukoväti rúrky na mazací tuk o 90°.
Pri stlačení spúšťača spínači neprúdi mazací tuk	Rúrka na mazací tuk je prázdna	Doplňte mazací tuk.
	Vzduchové bubliny v rúrke na mazací tuk	Pozrite Odstránenie vzduchových bublín .
V prepúšťacom ventile sa objavuje mazací tuk	Maznica je zablokovaná	Odpojte spojku od maznice, očistite maznicu a vedenie mazacieho tuku.
Pri stlačení spúšťačieho spínača nebeží motor	Akumulátor	Dbajte na to, aby bol akumulátor úplne nabitý.
Mazací tuk uniká zozadu rúrky na mazací tuk	Gumové tesnenie je preklopené nesprávnym smerom	Pozrite Príprava mazacieho lisu na plnenie nasávaním a plniacim čerpadlom .

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(SK)	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy				(SK) Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

